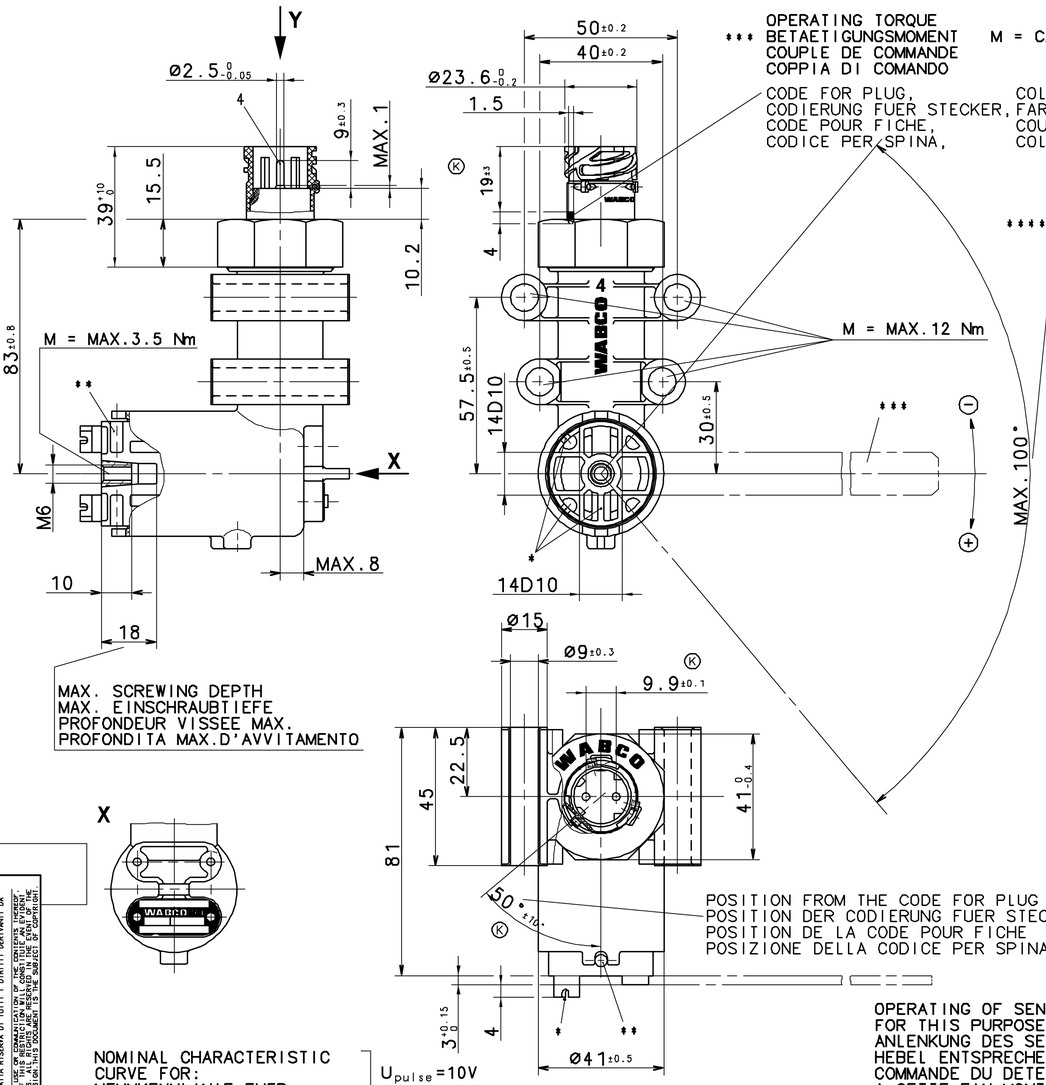
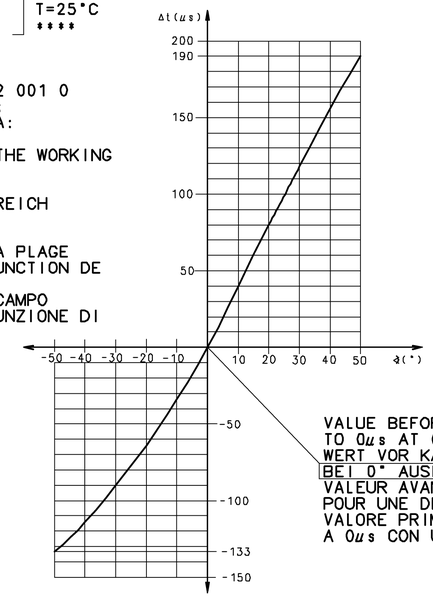


NOMINAL CHARACTERISTIC CURVE FOR:
NENNKENNLINIE FUER:
COURBE CARACTERISTIQUE NOMINALE POUR:
CURVA CARATTERISTICA NOMINALE PER:
**** U_{pulse} = 10V
I_{const} = 45mA
T = 25°C



WITH TESTING DEVICE:
MIT PRUEFGERAET: 446 102 001 0
AVEC APPAREIL A ESSAYER:
CON APPARECCHIO DI PROVA:

THE CHARACTERISTIC AND THE WORKING RANGE ARE A FUNCTION OF U_{pulse} AND I_{const}
**** KENNLINIE UND ARBEITSBEREICH SIND FUNKTION VON U_{pulse} UND I_{const}
LA CARACTERISTIQUE ET LA PLAGE DE TRAVAIL VARIENT EN FUNCTION DE U_{pulse} ET I_{const}
LA CARATTERISTICA E IL CAMPO DI LAVORO CAMBIANO IN FUNZIONE DI U_{pulse} E I_{const}

VALUE BEFORE CALIBRATION
TO 0µs AT 0° DEFLECTION:
WERT VOR KALIBRIERUNG AUF 0µs
BEI 0° AUSLENKUNG: 207±27µs
VALEUR AVANT CALIBRAGE A 0µs
POUR UNE DEFLEXION DE 0°:
VALORE PRIMA DELLA CALIBRATURA
A 0µs CON UNA DEVIAZIONE DI 0°:

OPERATING OF SENSOR IS POSSIBLE FROM FOUR SIDES
FOR THIS PURPOSE INSTALL RESPEC. TURN LEVER
ANLENKUNG DES SENSORS VIERSEITIG MOEGLICH
HEBEL ENTSPRECHEND MONTIEREN B.Z.W. UMSCHWENKEN
COMMANDE DU DETECTEUR EST POSSIBLE DE QUATRE COTES
A CETTE FIN, MONTEZ RESP. TOURNEZ LE LEVIER
IL COMANDO DEL SENSORE E POSSIBILE DEI QUATTRO LATI
MONTARE RISP ORIENTARE LA LEVA CORRISPONDMENTE

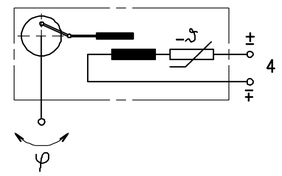
⊕ INDUCTANCE INCREASES (BODY IS LIFTED)
INDUKTIVITAET STEIGT (AUFBAU WIRD GEHOBEN)
INDUCTANCE AUGMENTE (CAROSSERIE EST LEVEE)
INDUTTIVITA AUMENTA (CARROZZERIA E ELEVATA)

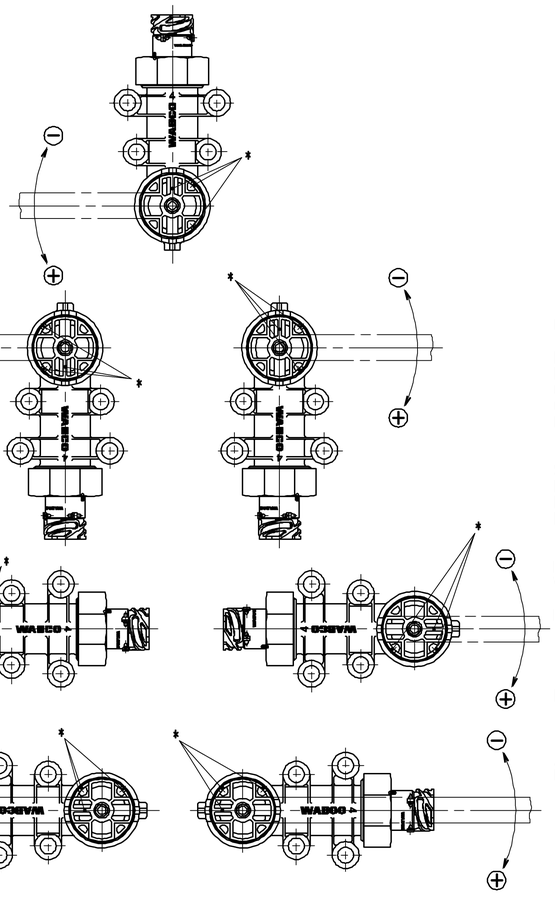
⊖ INDUCTANCE DECREASES (BODY IS LOWERED)
INDUKTIVITAET SINKT (AUFBAU WIRD GESENKT)
INDUCTANCE DIMINUE (CAROSSERIE EST ABAISSEE)
INDUTTIVITA DIMINUISCE (CARROZZERIA E ABBASSATA)

* OBSERVE THE POSITION OF THE RIBS TO THE LEVER!
ZUORDNUNG DER RIPPEN ZUM HEBEL ZU BEACHTEN!
OBSERVEZ LA POSITION DES NERVURES PAR RAPPORT AU LEVIER
RISPETTARE LA POSIZIONE DEGLI NERVATURE A LEVA!

** FIXING OF THE SENSOR IN CENTRAL POSITION BY MEANS OF MANDREL ø4h8
FIXIERUNG DES SENSORS IN MITTELSTELLUNG MITTELS DORN ø4h8
FIXATION DU DETECTEUR EN POSITION CENTRALE AU MOYEN DU BOULON ø4h8
FISSAGGIO DEL SENSORE IN POSIZIONE MEDIA PER LA SPINA ø4h8

4 ELECTRIC TERMINAL
ELEKTRISCHER ANSCHLUSS
BORNE ELECTRIQUE
MORSETTO ELETTRICO

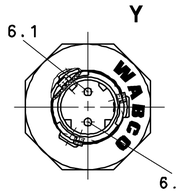




MEASURING PRINCIPLE MESSPRINZIP PRINCIPE DE MESURE PRINCIPIO DI MISURA	INDUCTIVE INDUKTIV INDUCTIF INDUTTIVO
SUPPLY VOLTAGE SPEISESPANNUNG TENSION D'ALIMENTATION TENSIONE D'ALIMENTAZIONE	PULSE IMPULS 5...15 V DC IMPULSION IMPULSO
CURRENT CONSUMPTION STROMAUFNAHME CONSOMMATION DE COURANT ASSORBIMENTO DI CORRENTE	MAX.100 mA
THERMAL RANGE OF APPLICATION UNDER NORMAL AMBIANT CONDITIONS THERM.ANWENDUNGSBEREICH UNTER NORMALEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN PLAGE DE TEMPERATURES SOUS DES CONDITIONS AMBIANTES NORMALES CAMPO D'APPLICAZIONE TERMICA NELLE NORMALI CONDIZIONI AMBIENTALI	-40°...+80°
SHORT TIME HEAT RESISTANCE KURZZEITIGE WAERMEBESTAENDIGKEIT RESISTANCE THERMIQUE TEMPORAIRE RESISTENZA TERMICA PER BREVE PERIODO	110°C FOR MAX.1h 110°C FUER MAX.1h 110°C POUR 1h MAX. 110°C PER 1h MAX.
MAINTENANCE REQUIREMENTS WARTUNGSANFORDERUNGEN ENTRETIEN MANUTENZIONE	CONE KEINE NON NON
INSTALLATION LIMITATIONS EINBAUBESCHRAENKUNGEN RESTRICTIONS D'INSTALLATION LIMITAZIONE DI MONTAGGIO	NONE KEINE NON NON
AMBIENT MEDIUM UMGEBUNGSMEDIUM FLUIDE AMBIANTE FLUIDO AMBIENTE	AIR (WATER-,OIL AND DUST CONTAINING) LUFT (WASSER-,OEL-UND STAUBHALTIG) AIR (CHARGE D'EAU,D'HUILE ET DE POUSSIERE) ARIA (ACQUOSO,OLEIFERO E POLVEROSO)
TYPE OF PROTECTION ACC. TO DIN 40050: SCHUTZART NACH DIN 40050 MODE DE PROTECTION SUIVANT DIN 40050: TIPO DI PROTEZIONE SECONDO DIN 40050:	COMPLETE DEVICE KOMPLETTES GERAET IP 6K9K APPAREIL COMPLET APPARECCHIO COMPLETO
C : ELECTRICAL CONNECTION WITH INSTALLED PLUG : ELEKTRISCHER ANSCHLUSS MIT MONTIERTEMTEM STECKER : CONNEXION ELECTRIQUE AVEC MONTE DE FICHE : CONNESSIONE ELETTRICO CON MONTATO DI SPINA	IP 6K7

CABLE BETWEEN SENSOR AND ELECTRONIC CONTROL UNIT (ECU)
KABEL ZWISCHEN SENSOR UND ELEKTRONIK
CABLE ENTRE DETECTEUR ET ELECTRONIQUE
DEL CAVO TRA SENSORE E CENTRALINA ELETTRONICA

LENGTH	WIRE CROSS SECTION
LAENGE: MAX.15m	ADERQUERSCHNITT: ≥1mm²
LUNGHEZZA	FIL VUE EN COUPE
ESPANDA	FILO SEZIONATO



DIN 72585-A1-2.1-Sn/K2

GENERAL SPECIFICATION: JED-334			
FURTHER TECHNICAL DATA:	151579	3×K	09-11-04
DOC. CODE: SHEET: 10	060549	2×J	06-01-09
GENERAL TOLERANCES	075917	2×H	00-10-23
RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm)	069443	1×G	99-03-15
CLASS 1) ≤50 / >50 ≤180 / >180 ≤400 / >400	061241	2×F	98-01-19
FINE 0,5 / 1,0 / 1,5 / 2,0	061220	4×E	97-02-26
MEDIUM 1,0 / 2,0 / 3,0 / 4,0	061216	1×D	97-01-09
COARSE ✕ 2,0 / 3,5 / 5,0 / 6,5 ± 3°	056779	2×C	96-03-18
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152	053268	2×B	94-07-21
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED	055701	A	94-06-15
	DCN-NO.	REV.	DATE

CADAM-DRAWING COPYRIGHT DATE / SIGNATURE	WABCO
DRAWN: 94-03-28 GRESCHNER	DISTANCE SENSOR WEGSENSOR CAPTEUR DE DEPLACEMENT SENSORE DI PROSSIMITA
CHECKED: 94-03-28 GEIGER	
STANDARDIZATION: 94-03-28 PANTZER	
MASS 0.2 KG / SCALE 1:1 (2:1) / PRODUCT IDENTIFICATION NO. 441 050 011 0 / DOC. CODE 005 / SHEET 1/1	
SIZE A 1 / T.M.I. 560 / SHAPE CODE / REPLACEMENT FOR	
100mm	EXPERT CODE 7 4 5 / PRODUCT TYPE 0 0 ✕

DIESE UNTERLAGE IST EIGENTUM DER FIRMA WABCO. OHNE UNSERE VORHERIGE SCHRIFTLICHE ZUSTIMMUNG DARF SIE WEDER VERVIELFAELTIGT NOCH DRITTEN ZUGAENGLICH GEMACHT WERDEN. ZUWIDERHANDLUNGEN VERPFLICHTEN ZUM SCHADENERSATZ. ALLE RECHTE FUER DEN FALL DER PATENTERTEILUNG ODER GEBRAUCHSMUSTEREINTRAGUNG VORBEHALTEN.

TOUTE COMMUNICATION OU REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE EXPLOITATION OU COMMUNICATION DE SON CONTENU OU DONNANT LIEU A DES DROITS DE PROPRIETE INDUSTRIELLE, NE SERONT AUTORISEES QUE SUR ACCORD EXPRES DE WABCO. TOUTE INFRACTION OBLIGERA SON AUTEUR A DES DOMMAGES ET INTERETS. WABCO SE RESERVE TOUS DROITS DE PROPRIETE INDUSTRIELLE QUI POURRAIENT ETRE DEPOSES SUR LA BASE DE CE DOCUMENT.

WEITERGABE SOWIE VERVIELFAELTIGUNG DIESER UNTERLAGE, VERWERTUNG UND MITTEILUNG IHRES INHALTS NICHT GESTATTET, SOWEIT NICHT AUSDRUECKLICH DURCH WABCO ZUGESTANDEN. ZUWIDERHANDLUNGEN VERPFLICHTEN ZUM SCHADENERSATZ. ALLE RECHTE FUER DEN FALL DER PATENTERTEILUNG ODER GEBRAUCHSMUSTEREINTRAGUNG VORBEHALTEN.

NON E PERMESSO CONSEGNARE A TERZI O RIPRODURRE QUESTO DOCUMENTO, NE UTILIZZARE IL CONTENUTO O RENDERLO COMUNQUE NOTO A TERZI SENZA ESPRESSA AUTORIZZAZIONE DELLA WABCO. I CONTRAVVENTORI SARANNO RITENUTI RESPONSABILI DEI DANNI. WABCO SI RISERVA OGNI DIRITTO DERIVANTE DALLA REGISTRAZIONE DI BREVETTI O MODELLI DI UTILITA'.

EDITING OF THIS DOCUMENT AND GIVING IT TO OTHERS AND THE USE OR COMMUNICATION OF THE CONTENTS THEREOF, ARE FORBIDDEN WITHOUT EXPRESS AUTHORITY. OFFENDERS ARE LIABLE TO DAMAGES. ALL RIGHTS ARE RESERVED IN THE EVENT OF THE GRANT OF A PATENT OR REGISTRATION OF A UTILITY MODEL OR DESIGN. THIS DOCUMENT IS THE SUBJECT OF COPYRIGHT.

1010/016/2/04.93
8351/653